

112 M. Oda

アストラ週報

第六八三号
昭和卅八年
五月十日
登行
DRETOR
KOITI MORI
REDATOR
SHION ODA
RUA PRES.
VARGAS 188
C. POST. 112
BASTOS
C. P
ANUAL
CR. 4
500,00

毎年五月の第二日曜を母の日としてあるが、さく處下によるとアメリカのある母の一人婦人の行為が多くの人々を感動させたことが発端となり、世界中にひろまつた習慣で、此の日を正式に法律で始めたのはアメリカだといふ。

母のある人は赤色のカーネーション、母のない人は白のそれをつけて母の愛へ感謝を捧げる日としてある。

別に贈物をしなくてはならぬ規定はないようだが、胸にカーネーションの花をつけた位では十分でないと思うせいか、母の日にそなえて小使を僕約し、何か母へプレゼントをする習慣も普及し、母の愛情を身近かに感じようとする努力も結構なことだと思われる。商人も決してだまされて、母の日に結びつけ相当の儲けにあずかっている。

成長した子供が経済的にも伸びて来て母への孝養もだしがたく金をかけたフレゼンテをするのは筋道が立つてゐるが、母から小使をせびり、その金で贈物をしゃべり小使をするのは、まねことは考え方などはいいうのも含めないことに母の日の笑いに乏しかろう。

そういふものも含めないことは母の日の心温まる感がする。

日本的小学校の教科書にも母の日の脚本のもの、ついでいるのを見たことがあり、ラジルと大同小異の事をやつていいなと思つたりした。親に孝行とか、親を大切にはなかつたよだ。昔の修習では教えたが、吾々の少年時代にはよくとくの思出というものははつきり烙印の如くのこつているなものである。中産以下の日本の家庭では農であれ商であれ、母といふ座は一番歩きつづけるのが大半であった。それは日本社会に長く影響されで消えることのなかつた封建制度のせいである。それが上流社会で女中を二人も三人も使ふ割合に業である。

母の日 7.9

母の日 五月十二日



丸山洋版店

スタイルも
ソロバンのうち

Alfaiaria Imperial

おかあさんのおかおに、小じわが見えます。わたくしたちのために、ふえた小じわです。

わたくしたちの手で、どうてあけましょく。

母の日 プレゼンテ!

わか乳液 シミや小じわがとれる化粧品

わかアストリンゼンテ

各薬局でお求め下さい

UAKA MILK LOTION

母の日の贈物はこれにきまつた!
わかもと製薬株式会社
わか美容化学研究所
C.P. 3656
S. AULO

早川の靴新聞 18号

靴を長持ちさせる秘訣は、一足きず二日はいたら半日休ませてやる。足位の愛情がほしい。二足ないし三足を時の条件に従つて交互に乗つて乗り、三まわすことです。

早川くつ店

良い靴は安い



Sapataria Bastos

るが、普通の家庭では、そうはないかない。近頃では洗濯マキナがあるから、スイッチさえひねつておけば、それですむが、家中は主婦にかかり、その上育児の問題が次々に起る。到底一生休養などありそうもない日の連続である。中年の主婦が世帯やつれをして、哀れにふけてしまうもの道理ありと思われる。幼少年の頃は、その母の苦労も愛情も判らず、タタキこねたり、逆ったりするが、次第に年をとつてぐる母の苦労する姿が、わかるようになり、母の姿を見ることがある。仕える姿を見ることもある。母は教人の子の成人して行く姿を見ることが何より慰めであり、わが苦労の報われた恩いがするであろう。そういふ年頃の「母の日」の感想は、一しおであろう。又はたの目にも一番美しく見られる。広い世の中だから中には母をうとんとする子女もないとは云えぬが、いくつにわたる母に仕える光景ほど世に美しいものはあらまい。また娘が老母をいたわり、これまで娘が老母をいたわり、これがやさしく偏するならは、昔日の母の勞苦はその心根だけで酬われるであろう。又すでに母を失った人が母の日を迎えて、あたかもその忌日の如く位碑に燈明されたり、香をたき誦経して、ありし日の死を偲ぶのも床しいものである。こういふ人には少年の日悪戯が過ぎて母に折檻された恩出もあるだろう。幼くして母に迎えられた娘からウイスキーを貰つて、何のクスリに育つた子も、この日はカリはーと感嘆の深いことであろうと思われる。何かしら、とつてくのも出来たようだが、何かしら、とつてくつかとさいたら、「父の日」の感銘の深い日はない。それは母の座の恩苦に対する一般的な母の感謝が結束している証拠である。母の日があつて父の日のないのは、けしからんといつて、近年、「父の日」といふ人も出来たようだ。何かしら、とつてくつけたようで、それ程ありがたくない。娘からウイスキーを貰つて、何のクスリつかて苦笑したといふ話がある。次は祖父判人の日、祖母の日、主人の日、召使の日、ひは人は、そんなことはかり考へだかるが、そういうムダな形式は、やめた方がいい。母の日」の設定に異議はなく、その普及と発展には双手を挙げて賛成したい。世の父親諸君、ほんとうに自分のよき半身として世渡りしきじてくれぬ家内が子供たちから慕われて「お母さん」とか「父の日」など返上して、些かの悔みないと思うのが東に妻を愛する立派な丈夫だと思ふがいかに。

○母の日やわれせき母ト灯ともす糸音

カリスマ

改良煎りの
ステキなかおりは外にない
力フエト プロフェッタ!

PROPHETA

CAFE' PROPHETA LTD A

MARILIA

バスストラーフ
アーチー

こんなおいしい味
ステキなかおりは外にない
力フエト プロフェッタ!

改良煎りの
ステキなかおりは外にない
力フエト プロフェッタ!

日曜日夜の集会は、特にキリスト教に初心の方々の多く集合されるようになり、主催者側では希望している

五月十一日(土) 夜七時半より
五月十二日(日) 夜七時半より
講演会

C A B A C A B A

笑話

大統領海外旅行の理由

どうして国家多端な折柄大統領は外國旅行なんかするのかねえ

アーチー

アーチー

B A C A B A C A

通貨膨張是か非か

折角された綿も金子ならんとするところでもねえか、卵のように食えもせず

ソリや君、海外からアラジルはすばらしいからね、身を以て実證する方

バカなことをいわせ、サツが殖えず、すつかたなかべ

4Hクラブの社会性 (2)

4H運動の指導精神には実社会に飛びこんで将来立派に泳ぎ抜ける実力を備えることが眼目になつてゐる筈である。実社会と離れてしまつてお伽話の國にでも行つてゐるつもりなら知らず、いつでも生きた社会に投じて、完全に抜手の切れる選手であるための準備運動だと私は考へて居る。文の子には料理や作法を教えたり、男の子には農村なら土壤の知識を始め諸作物の一般智識、病害虫毒、トラトールの操縦まで教える。つまり次の時代の農村を引継ぐ若者たちに、学校で教える程度の事まで講習させるのは彼らが実生活に入つて堂々と处生で生きる実力を付与するにある。実際と理論とを織りませて教育する特徴を4Hはもつて居るといえる。そこには普通の青年団のもつ性格との相違がある。青年団でも一人一人研究などをして獎励することもあるが、組織に欠ける処があるためか、どうも実を結んでない。4Hはそれをプロジェクトの名で実行せしめる。研究課題を実行させ、その報告を行う仕組である。農業に関するテーマを述べ、それを追及していくことは

それ自身金もうけではないが、実地応用すると金儲けの手段となるわけである。無論4Hは金儲けの手段を研究する團体ではなく、もつと外に精神方面の大切な勉強をさせるが、社会性に近いもの自身につけて居るといふことが云える。たとえばホルコを飼育するのに、先本種を選び次に経済飼料で最も短期間に充分な重量を持つようことを研究したとして詳しいデータを集めろ。豚は売つて金にすると、それを資金の研究にかかる小さな産業と取組んでいるわけである。ホルコだから生肉で売らねばならぬことではない。フレゼント製造の研究をして、よし内製造を作つて儲けてもよしつかえないものである。経済とつながりができる。ここに社会性を多分に身につけることにつづく。

車いバーストスの4Hクラブは鶏の里であることからプロジェクトを鶏の研究に向ける。損益関係は以下阿部、浅井会計さんの作つたバランスセツテによると、ヒント代、飼料代、鶏舎材料の一部、支払利息、その他4Hの経費等を一切含めて去る三月末の支出が

あしらせ

かねて建築中の当区新会館が竣工落成いたしましたので、イナウ、グランソンを催し、来る五月十六日午後七時半より皆様を



に御招待することとなりました

日活スコープ 大草原の渡り鳥

日活スコープ

哀愁の園

南田洋子

小林旭

芦川いづみ

葉山良二

(入場無料)

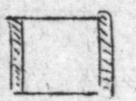
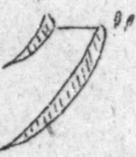
（入場無料）となた様もおいで下さい

場所

クロリア工区

新会館

主催



バストス在住各位

七四九、二〇六、三〇也
三年三月迄ニセ九箱で、九七七、三四八

四。也
差引ニニハ一四ニ、一〇の利益となつて

ります。

いい成績だね、十四ヶ月で割ると十

六コント余だ、一人の受持五〇五一〇

羽として一日の管理時間は?

阿部 平均一時間でしようね

せきだ 鶏糞や飛鶴は?

阿部 そりや、詰がうますぎるようだ、一

羽一年廿四キロ乃至廿四キロ半、之を

五〇羽として一万二千三百キロ、六

針替で七三、八〇〇〇也

五百羽養鶏といふのは、いつも一人が五

小沢さんですから一ヶ月おきに不足分

を中離で次々配給してくれる仕組なの

です。飛鶴は各自で売るなり食うなり

処分します。外に飼料のサツコガ十四

ヶ月で五百枚、四〇針替で二〇〇〇也

合計一六〇、六一〇也

これは本計算に入れないので各自管理者

の収入こしました。まあ薄謝といふと

二〇ですか、一日一時勤務で儲けた二三〇シント

阿部 本部資金とし、クーラーはトリを食

つたり、キズ王子を食つたり、フンを食

つたり、いや之れは失礼いたしまし

おたのみら、京野さん御世話で、しばらく

おの間飼料の融通をして頂ければ4Hの

フロジットとては絶好のものと考え

立たない仕事だつたのです。しかし、こ

ま私は卵だから卵で売らねばならぬこ

とはないといつたう誰かクスクス笑つ

たが、私は卵で売らないでカステラ

下して売りなさいと云うつもりだった

のですが、ブランジルのカステラは日本

名物4Hのカステラがあるわいな、資本

の外、王子酒も作りなさいよ、資本

あります。そこまで追んでくると4H

の会社になります。バストス4H株式

金一千クルゼー口ス也

右ハ御懇意ナリテ御寄贈給ワリ有難

御礼申上ケマス

ハラナ州 バストス 南米本願寺

四月三十日 坂本 真吾様

ひろいもの

一 ブラジル鋸(セロッテ) 一丁

四月三十日午后バンディランテ組合の
付近で拾いました

じ当りの方はお申出で下さい

タレーリアヌ区 吉田

(サウーデ道)

バストス学園生徒作文 (3)

きゆうり 田中セツオ 十オニ年生

ぼくのおうちに三ぼんきゅうりをうえ
ています。ぼくが毎日手入れをします。
もうすこしづつたべてあります。おいしい
おいしいきゅうりです。ぼくがしようと
くをしてやります。きがおかしくなった
らたのしいと思います。

なすび

ナカウラケイコ 七〇一年生

わたしのうちのキンタールにママイが
なすびをうえました。わたしはまいにち
なすびにみずをかけてやりました。なす
ひはすくすくとのびて、みがなりました。
わたしこなすびがだいすきです。

セマナサンタ

ミヤギたかし 80一年生

ほくはきゅうりがだいすきです。まい
にちおかさん人にきゅうりのサラダをつ
くつてもうつてあります。きゅうりがな
ときはごはんかおいしくあります。

セマナサンタ わたなべともこ 80一年

イマハセマナサンタテス。キンヨウビ
ス・ハラコロシソングウチノマエントオリマ

日曜日午前九時より十時半まで日本語
の勉強をいたします。つねの日本づれ
ない人は、この時間を利用して下さい

おしらせ

バス・トス学園、矢野俊平

Tempérto de Alta Qualidade

SUPERAG



姫路の玉椿
スリハリ味面白帖

古にして姫路を思ふ玉櫻

姫路の人が東京、大阪に出て時たま郷里から送つて來た、この菓子を一口たべたとん

姫路の事を思い出すといふ句意。
古いいわれのある菓子で姫路の伊勢屋といふ
老輔が天保年間江戸で製法を修得したもので
姫路家老河合寸翁がこの菓子を見て「椿の花の
よう」に美しいと激賞したところから、この名が出た。
卯の更衣を白小豆のアンと杖り合せ馬のシツホで
作つたウラゴシにかけ、モチにアメと砂糖を加え
て作つた求肥(皮)に包む。あつさりとした上品な生
菓子である。冬だと二ヶ月は味が変わらない。一個
二十四といふから高価な菓子ではある。

あ菓子作りに使って、スーパー味は

料理に不可欠のもの、スープ味

スーパー味は、どのお店にも

あります

癸未元

遠藤貿易株式会社

Afendo S.A. Com. Imp. Exp. Rua Galvão Bueno 212 São Paulo

阿部 そこまで皆がんばるかどうか、まだその位の元気はほしいもんです。それで父兄の方にも理解していただきたいと、思っています。今の所会員も少いので大した事業もしていませんが、会員次第では千羽養鶏、千五百羽と増えていきたいと思います。クラブ活動としては主なものでは、一昨年八月藤崎先生の講習会、昨年三月日本の4Hクラブ大橋君を迎えて歓迎会座談会、四月にはアリアンサンサチ場農場見学、八月にはサンパウロ4Hクラブの発表会に鶴代表派遣。今年の一月にはアチバイアで開催された4H C講習会に深川人を派遣受講。又昨年以来各区女子青年のために四回料理講習会を催しています。承ると中々充実しています。せひ父兄方にこの運動の重要性を知つていただきたいと子弟男女青年をクラブ部員として入会させることを努力しなければなりませんね。一つ募集広告出しますが、ところどころでプロジェクトの方は詳しく書きました。が、レクリエーションの方は、どちらをやっているのですか。

阿部 講習会のある時は千Hの慣例に従つて時間のあいだ、あいだに永田先生伝授の遊戲などやりますが、いかにも子

供ほくてね、講習会の時は気分的にフ
ンイキが盛上つてゐるからよいが、掌
の集まりには一寸テレクサイン感じです
ね。吾々の方毎月会員宅を順廻りに集
会を開いて研究発表報告などをやつて
いて、特にリフレッシュはやつて居りません
。それはどうですか、皆字がよめて、日
本語会話でさる人たちばかりだから、
毎月の例会に、一時間か二時間レクリエーション
の時間とつておいて俳句会でもする
ことにしては、有益ですね。
阿部、そりやむずかしてだめだ。川柳
なクねエ。

阿 部 併句がむずかしくて川柳が、やさしい
ってわけのものではない。川柳は皮肉
や諧星が利いていいないと、塩氣のない
漬物見たいだし、若の方には、かえつて
むりでしよう。

阿 部 でも一寸よりつけないな。
アリヤ最初から名句を作つて念願先
生を驚かすような野心をもつかういが
ん。十七文字、ならべさえすりやつ
方ですよ。せひレクリエーションとして取り
入れなさい。

阿 部 なんだか、4Hの話で貴方を煙に巻
こゝと思つたら、あべこべ俳句の仲間
に入込まれたような形だな。その節
はよろしく。

問 問 問 問 問 問 問 問 問 問 問 問 問
阿 部 なんだが、4Hの話で貴方を煙に巻
こゝと思つたら、あべこべ俳句の仲間
に入込まれたような形だな。その節
はよろしく。

御

礼

金五千ドルゼーロス也

此のたび貴家サンパウロ市へ御移転に際し当会へ御寄贈になりました。紙上にて厚く御礼申上げます。

五月二日

バストス日伯 文化協会

三野善一様

新製品 ホルミ力

食堂用メーヴザのばすと
美装椅子 六脚
ブフア一戸棚一以上組合せ
ホルミ力は火にやけず、さわがつかず
メーヴザかけ不用、ヒカヒ力で一点のく
もりなし……という逸品です
(一組百コントより一ハコント迄各種)

金二千コントス也

御

礼

金五〇、五五八\$。也

右は貴俱樂部が先般バイレを举行された節の純益金であります。このたびこれをカンボ建設費へ御寄贈下さいました。御厚志深謝致します

五月二日

バストス・カンボ 建設委員会
会長坂垣泰様

右は貴下が州政府より受けられます
ヘルバ中より、カンボ建設費へ御寄
贈御申出で下さいました。但し六四
年後より四年間にわたり毎年五百コ
ント宛御贈与下さるものであります
謹んで御礼申上げます。

五月二日

バストス・カンボ建設委員会

州議員
京野四郎様

A.C.M.B(バストス文化青年クラブ)
の 美 拳

二世クラブと云うと会員は大変さら
う由であるが云いやすいので、つい本名
を遠慮してしまう。先達のハイド・スコ
ットにクラブ主催で五〇コント余純益を
上手たが、折柄カンボ建設の募金が始
めていたので、会員の総意により純益
金全部を委員会に寄付することにな
たという。近頃爽快な話である。

カンボ建設募金状況

委員会の詰によると、カンボ募金状
況は今のおきわめて順調で、このグンな
うは来る七月迄には予定額を越すであ
ろうとの事である。いすれその内キフ
芳名など発表するとの事である。
力シホ(中央野球場 東側)を三十メ
ートル程ひろげるので、この高台の土を
けおり取るのが仕事の山である。トラ
トルエスターで毎日崩しても相当
な量なので、いわゆる突貫工事になり相
である。パ線少年野球大会場になるので、是が
非でもやってのけねはと、やじハチマキ

日本のかげふとん

日本趣味横溢、洗練された色模様
柄は優美な山水と花鳥

コレクションデモーラ 一流品のみ

入植祭の御用意お早く御一覧下さい

八重櫻家具店

7
5 432 1大 TATIBANA
橋 (週報社向側)申込所 バス アプローチ
モジ市 内川種鶏場産
代理人 追田 三代治

世界最優秀を誇る多産鶏
 雌雄鑑別容易で素人にも判る。その
 病気にかからない。強壯なヒント
 換羽せず。平均七十%ラミツクする。
 キンバ、ハイラインなどと同格。又はそれ以上の良種として、北米業者
 充分ソロバンに合うヒント

北米純
系統

ケイストード

世界最優秀を誇る多産鶏

特徴

去る五月四日午後六時半頃バス市内
 ルアフレシデンティバルガス角藤原サッコ店前で遊人でいた同家の幼児(4)ちゃんが折柄急遽
 黙せんと下りて来た力ミニオンはそのまま通路した
 故に気付かずさるバル前で停車して起つた。力ミニオンはそのまま通路した
 いたので警官に引取られ、地下取調中
 保護を要する児童だとルアの事故の場合
 は各家庭とも注意が何より力ンジンである。

仙人掌力スカツタに吟行

秋晴れや牛ヶがやきて牧移る
 砂取場轆あと安くすすきの穂
 朝冷えや牛群道をよぎる待つ
 秋めくと思ひ深まるくりや率
 奈良子奇峯

秋晴れや牛ヶがやきて牧移る
 砂取場轆あと安くすすきの穂
 朝冷えや牛群道をよぎる待つ
 秋めくと思ひ深まるくりや率
 奈良子奇峯

北眠前音

力ミニオンに跳られ即死

日	+ 気温。C	+ 湿計。C	湿度%	最高気温。C	最低気温。C	降水量 mm	風向	天候	雲量	1963 anno ABRIL 4月				
										1キロスの気温と降雨量				
1	28.0	23.0	54	33.0	21.0	0	E	ENE	○	22.1	2.2	2.2	2.3	2.2
2	29.0	22.5	51	28.0	21.9	5	E	EE	○	22.1	2.2	2.2	2.3	2.2
3	28.0	20.5	44	32.0	22.4	0	E	EE	○	22.2	2.2	2.2	2.2	2.2
4	26.0	20.5	55	32.0	22.0	0	E	EE	○	21.8	2.0	2.0	1.9	2.0
5	24.0	19.5	60	31.0	21.8	0	E	EE	○	21.8	1.8	0	1.9	0
6	24.0	20.0	64	32.0	21.8	0	E	EE	○	21.8	1.8	0	1.9	0
7	25.0	21.0	32	32.0	21.8	0	E	EE	○	21.8	1.8	0	1.9	0
8	25.0	21.0	65	32.0	21.8	0	E	EE	○	21.8	1.8	0	1.9	0
9	25.5	21.2	68	29.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
10	24.0	20.0	64	29.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
11	27.0	21.0	47	29.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
12	26.0	20.0	52	31.0	21.5	0	E	EE	○	21.5	1.5	0	1.9	0
13	25.0	21.0	57	32.0	21.5	0	E	EE	○	21.5	1.5	0	1.9	0
14	24.0	19.0	63	31.0	21.5	0	E	EE	○	21.5	1.5	0	1.9	0
15	23.0	20.0	89	27.0	21.3	0	E	EE	○	21.3	1.3	0	1.9	0
16	20.0	19.0	63	27.0	21.3	0	E	EE	○	21.3	1.3	0	1.9	0
17	22.0	21.0	65	28.0	21.3	0	E	EE	○	21.3	1.3	0	1.9	0
18	19.0	21.0	61	28.0	21.3	0	E	EE	○	21.3	1.3	0	1.9	0
19	21.0	21.0	45	29.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
20	21.0	21.0	50	30.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
21	22.0	21.0	40	31.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
22	23.0	24.0	47	32.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
23	23.0	24.0	50	32.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
24	24.0	24.0	45	31.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
25	25.0	24.0	47	32.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
26	26.0	24.0	26	32.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
27	27.0	24.0	27	32.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
28	27.0	24.0	27	32.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
29	26.0	24.0	26	32.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
30	25.0	24.0	25	32.0	21.4	0	E	EE	○	21.4	1.4	0	1.9	0
	平均	24.9	19.9	44	55%	30.6	16.1	計	26.1					

東宝スコア。
天然色

五月十日(金)八時
反逆児

中村錦之助
月形竜之介

桝町弘子
岩崎加根子

監督 伊太輔
○ ABNEGADO

武家の謀略のため、あたう英器を殺さればならなかつた戦国の世の
徳川信康と待姫の悲恋、死にもの狂いに反抗する反逆児のもの

五月十二日(日)九時半
十五日(月)八時
ABEIRA DO LAGO

鶴田浩二
佐久間良子

江原真二郎
久保菜穂子

新井義一
故里

東映スコア。
天然色

あなたは「心の湖」
荒れる「しかし蒼く澄んだ湖を」

鶴田浩二
佐久間良子

江原真二郎
久保菜穂子

新井義一
故里

24
25.
26.
27.

Schreiso de Gine-Bastos

五月十四日(火)十五日(水)両夜とも八時から MONTANHA VALE NUVENS
大型活山と合と雲
毎日ニユース

五月十七日(金)八時
天 然 色 大型山嵐を呼ぶ友情
石原裕次郎・大口マン!

五月十九日(日)九時半
天 然 色 花婿部長NO.1
サラリーマン出世太閤記・完結篇

VIDAS EM MELODIA

五月二十日(月)八時
MOCIDADE COMBATE A

小林桂樹
川地民夫
浅丘ルリ
洪村美智子
清水将丈
大森義夫
牛原陽一
千田是也
宮城千賀子
白木マリ
田舎民夫
原知佑子
有島一郎
安井昌二
新井義一
高橋一郎
原田芳雄
白木マリ
川地民夫
洪村美智子
清水将丈
大森義夫
牛原陽一
千田是也
宮城千賀子
白木マリ
田舎民夫
原知佑子
有島一郎

MAIO, INICIO DA GRANDE VENDA DE FLANELAS E
COBERTORES DAS AFAMADAS

CASAS PERNAMBUCANAS

Faça suas compras de Flanelas e cobertores durante o
mes de Maio, e economize dinheiro porque os preços estão mais
(Faça-lhe um presente à suas Mães! dia das Mães, dia 12 de maio)



五月十二日は
母の日

力士ヘルナントラウス
母の日にそなえいろくフレゼンテ用意
最低市価で差上げてあります
その他冬もの一切とりそろえ
フランネーラ コベルトールの御用意
バストス支店